

**LEPETIT
JOURNAL**
.COM

LE MEDIA DES FRANÇAIS
ET FRANCOPHONES À L'ÉTRANGER

GUIDE PRATIQUE MADRID

Un guide pratique pour tout savoir sur votre installation à Madrid.

Des informations indispensables pour une bonne organisation de votre séjour en Espagne.

Scannez
le QR code
et retrouvez
la version
en ligne de ce
guide pratique.





PARIS - BARCELONA - MADRID - MONTPELLIER - BORDEAUX

**Droit des sociétés / Droit des contrats / Droit du travail / Droit immobilier /
Droit fiscal / Fusions et acquisitions / Droit de la distribution /
Droit de la propriété intellectuelle et industrielle / Contentieux**

**Le cabinet d'avocats de droit des affaires
qui fait le lien entre la France et l'Espagne**

**El despacho de abogados de derecho de los negocios
que establece vínculos entre España y Francia**

www.mbavocats.eu

www.mbabogados.eu



Sommaire

NIE	2
Padrón Municipal	3
Inscription consulaire	3
Carte sanitaire	4
Le système scolaire espagnol	6
Le système scolaire français	8
Fiscalité	10
Logement	12
Internet & Téléphonie	13
Immatriculation du véhicule	14
Permis de conduire	15
Compte bancaire et assurances	16
Recherche d'emploi	18
Retraite	19
Annuaire des professionnels francophones	20
Installation	20
Conseil fiscal, juridique, patrimoine	22
Traductions	24
Coaching & Accompagnement	25
Santé	26
Gastronomie Française	28
Shopping	30
Coiffeurs	30
Loisirs	31
Librairies françaises	31
Organismes français	32

Attention : les indications de ce guide reflètent les démarches requises en l'état actuel de la législation (juin 2022). À noter que la crise du Covid-19 a affecté le déroulement d'un certain nombre de démarches présentielles, allongeant notamment les délais pour obtenir des rdv avec l'administration.

Cet ouvrage a été tiré à 5.000 exemplaires et distribué gratuitement dans les points de passage de la communauté française.

Rédaction : Perrine Laffon / lepetitjournal.com Espagne

PARTE DE LA IMAGEN DE LA PORTADA



LEPETITJOURNAL.COM
Guide Pratique MADRID

Le **Numéro d'Identité d'Étranger** (NIE) est indispensable pour pouvoir réaliser toutes les démarches administratives et les actes de la vie courante en Espagne. Obligatoire, personnel et unique, il permet de s'enregistrer officiellement comme résident étranger en Espagne. Il est nécessaire à tout Français expatrié en Espagne pour pouvoir ouvrir un compte bancaire, signer un contrat de travail, s'inscrire à la Sécurité sociale, pour souscrire un abonnement téléphonique,... Le NIE est composé de deux lettres intercalées de sept chiffres. Il ne substitue pas le document national d'identité français qui vous sera toujours demandé en plus du NIE pour justifier votre identité.



A noter : Le NIE avec *Certificado de registro de ciudadano* est obligatoire pour tout citoyen européen s'installant en Espagne pour plus de 3 mois. Les citoyens européens qui séjournent en Espagne moins de 3 mois peuvent solliciter un NIE non-résident provisoire s'ils ont besoin de réaliser des actes administratifs en Espagne.

Démarche à suivre pour l'obtenir :

La demande de NIE de résidence permanente doit être formulée à la Direction Générale de la Police. Un rendez-vous doit être obligatoirement pris sur le site de l'administration publique :

<https://icp.administracionelectronica.gob.es/icplus/index.html>

Sélectionnez la province "Madrid" et cliquez sur "Aceptar", puis sélectionnez "Certificado de registro ciudadano de la U.E." dans le menu déroulant, ainsi que le bureau de police dans lequel vous souhaitez prendre rdv pour réaliser la procédure.

Les documents à fournir au rdv :

- Justificatif du rdv que vous recevrez par mail
- Le formulaire EX-15 disponible sur la page du gouvernement : https://sede.policia.gob.es/portalCiudadano/sede_electronica/extranjeria/EX15.pdf
- Original et photocopie de la carte nationale d'identité ou du passeport français
- Le formulaire 790-012 rempli, à télécharger sur le site https://sede.policia.gob.es/Tasa790_012/. Il justifie le paiement de la taxe qui devra être réglée auprès de n'importe quelle banque (près de 10€ en 2022).
- Les documents justificatifs de votre demande de résidence en Espagne : contrat de travail et certificat de l'employeur de prise en charge par la Sécurité sociale ou inscription au "censo de actividades" pour les entrepreneurs, certificat d'inscription à l'université pour les étudiants, ou justificatifs de revenus suffisants pour résider en Espagne sans travailler.



Attention : Les rendez-vous sont nominatifs, et ne concernent qu'une personne adulte à la fois. Il est indispensable de se présenter personnellement, même pour les enfants.

Padrón municipal

Toute personne résidant dans une ville espagnole doit s'inscrire sur le *padrón* de sa ville de résidence, quelle que soit sa nationalité. La formalité est obligatoire et gratuite. Le *padrón* doit être renouvelé à chaque déménagement.

Pour s'inscrire Vous devez prendre contact avec la mairie de votre commune de résidence pour effectuer la démarche.



Quels sont les documents à fournir ?

- Passeport ou carte d'identité nationale française.
- Pour les enfants, leurs passeports ou cartes d'identité en plus des documents des parents, ainsi que le livret de famille si l'enfant a moins de 14 ans.
- Si vous êtes propriétaire : écriture de propriété ou contrat privé d'achat-vente inférieur à un an, où apparaît votre nom en qualité de propriétaire, ou acte d'acceptation d'héritage dans le cas d'un bien immobilier hérité.
- Si vous êtes locataire : contrat de location ou quittance de loyer (de moins de 6 mois).
- Si vous êtes hébergé, vous devez présenter une attestation d'hébergement signée de la personne chez qui vous vivez, accompagnée d'une photocopie de la pièce d'identité du logeur.

Inscription Consulaire

Si vous vous installez en Espagne pour une durée de plus de 6 mois, vous êtes invité à vous inscrire sur le registre des Français établis hors de France. L'inscription est gratuite et valable 5 ans. La démarche n'est pas obligatoire mais vivement recommandée : vous enregistrer auprès des autorités françaises locales vous permettra non seulement de prouver que vous résidez à l'étranger (et permettra à l'Ambassade de contacter vos proches en cas d'urgence), mais cela facilitera aussi vos formalités administratives, comme la délivrance de documents d'identité, l'obtention de certificats administratifs, l'inscription sur la liste électorale consulaire, la légalisation d'actes, les demandes de bourses d'études,...

Pour s'inscrire Vous devez remplir le dossier d'inscription en ligne au registre des Français à l'étranger <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F33307> et scanner les documents demandés. L'attestation d'inscription ainsi que la carte d'inscription consulaire seront enregistrées dans le porte-documents [service-public.fr](https://www.service-public.fr) et pourront être imprimées dès que vous en aurez besoin.



À noter : Les personnes ne disposant pas de connexion internet devront prendre contact avec l'agence consulaire à laquelle leur commune est rattachée, ou bien auprès du Consulat General de France à Madrid. Tel : (0034) 917 00 78 00.



Carte sanitaire

En tant que Français établi en Espagne, vous devez justifier de votre résidence dans le pays et de votre participation au système de cotisations sociales pour pouvoir bénéficier de la couverture médicale espagnole et disposer de la carte sanitaire. **Il existe trois possibilités** pour être couvert par la Sécurité sociale : avoir un contrat de travail ou être inscrit comme travailleur indépendant ; être inscrit comme demandeur d'emploi en Espagne après avoir travaillé en Espagne ; être bénéficiaire d'une pension versée par un organisme espagnol.



Les Français établis en Espagne ou ceux qui souhaitent s'y installer (actifs comme retraités) doivent **demandeur le formulaire S1** auprès de l'organisme d'Assurance maladie de leur précédente affiliation. Ce document est à demander à la Caisse primaire d'assurance maladie du dernier lieu de résidence en France pour les actifs et auprès de la Caisse délivrant la pension pour les retraités. Le formulaire S1 permet de s'inscrire auprès des organismes de santé du pays de l'Union européenne dans lequel l'intéressé réside, lorsque ce dernier est assuré dans un autre pays. C'est notamment souvent le cas des travailleurs détachés, des retraités, des fonctionnaires et des personnes à leur charge.

Pour bénéficier de la carte sanitaire espagnole :

- Être en mesure de justifier d'une des trois conditions mentionnées ci-dessus.
- Disposer du NIE.
- Disposer du "padrón".

Il est nécessaire de demander personnellement l'inscription sur les registres de santé **3 mois après l'entrée sur le territoire espagnol.**

Documents à présenter :

- Le formulaire d'affiliation TA.1, à télécharger sur le site de la Sécurité sociale <https://www.seg-social.es/wps/portal/wss/internet/Trabajadores/Afiliacion/10817/31190/572>
- Une pièce d'identité + photocopie.
- Le NIE + photocopie.

Où effectuer la démarche ?

Au bureau de la Trésorerie Générale de la Sécurité sociale de votre domicile ou du siège de l'entreprise vous employant. Liste de tous les bureaux de Madrid ici : <https://sede.seg-social.gob.es/wps/portal/sede/sede/Ciudadanos/cita+previa+para+pensiones+y+otras+prestaciones/13cita+previa+para+pensiones+y+otras+prestaciones>

Si vous disposez d'un certificat électronique, vous pouvez accéder au service "Attribution de numéro de Sécurité sociale" via le Bureau Électronique de la Sécurité sociale <https://sede.seg-social.gob.es/>



Les étudiants ou stagiaires français se rendant en Espagne opteront plus facilement pour la **Carte Européenne d'Assurance Maladie (CEAM)** : délivrée par la Caisse primaire d'assurance maladie, elle est valable pour une durée d'un an. Sur simple présentation de la CEAM, il est possible de bénéficier des soins et de demander le remboursement des frais engagés dans le service public lors du séjour ou dès le retour en France. **Attention** : la CEAM n'est pas valable si le but du séjour est d'aller se faire soigner.



AVEC **eugen**

**VOTRE CONSULTATION DIRECTEMENT
PAYÉE PAR VOTRE ASSURANCE SANTÉ**

Eugen conçoit des solutions d'assurance santé spécialement pensées pour les Français qui résident à l'étranger.

VISITEZ NOTRE SITE WEB ➔



en partenariat avec



la solution de tiers payant de votre assurance santé

Le système scolaire espagnol

En Espagne, l'école publique est gratuite jusqu'à l'université et obligatoire de 6 à 16 ans. Les heures de cours s'étalent généralement de 9h à 16h, avec une pause d'une heure pour déjeuner. L'année académique démarre mi-septembre pour se terminer mi-juin.

Il existe trois types d'établissements éducatifs : **écoles publiques** (*colegios públicos*), **écoles privées financées par l'État** (*colegios concertados*) et **écoles privées** (*colegios privados*). Les écoles publiques sont laïques, gérées par l'État et les administrations locales, et proposent tous les niveaux du cursus scolaire obligatoire. Leur nombre de places est limité et il faut répondre à certains critères (proximité géographique,...) pour y être inscrit. Les écoles privées financées par l'État jouissent d'une plus grande liberté de gestion, mais doivent respecter certaines conditions (nombre d'élèves par classe, dates...). Elles sont financées en partie par les frais de scolarité. Enfin, les écoles privées sont des entreprises d'enseignement privées financées exclusivement par les frais de scolarité.

Les différents niveaux du système éducatif espagnol sont *l'educación infantil* (non obligatoire de 0 à 6 ans), *l'educación primaria* (obligatoire de 6 à 12 ans), *l'educación secundaria obligatoria* appelée ESO (de 12 à 16 ans), et le *bachillerato* (de 16 à 18 ans). Au-delà, les étudiants peuvent suivre une FP (formation professionnelle) ou des études universitaires.



Programme BachiBac : permet la double délivrance des diplômes du Baccalauréat et du *Bachillerato*. Le cursus et les programmes ont été établis conjointement par les ministères français et espagnol de l'Éducation nationale, en langue, littérature française et en histoire-géographie. Les diplômés bénéficient des mêmes conditions d'accès au parcours universitaire espagnol et des mêmes droits d'inscription dans le système universitaire français. Les élèves diplômés sont ainsi accrédités d'un niveau B2 en français selon la notation de référence européenne.

Il existe 120 établissements proposant cette modalité en Espagne, voici la liste de ceux situés à Madrid : <https://www.educacionyfp.gob.es/mc/bachibac/centros-bachibac/centros-espana/comunidad-de-madrid.html>

Etablissements bilingues

Certains établissements scolaires publics espagnols proposent un dispositif d'enseignement en français similaire aux sections européennes en France, pour les niveaux concernant le collège (1^o-4^o ESO). Il existe plus de 300 sections bilingues francophones dans le pays avec une partie du programme enseigné en langue française.

Label FrancEducation

Le Label FrancÉducation est attribué par le ministère français de l'Europe et des Affaires étrangères (MEAE) aux filières d'excellence bilingues francophones proposant un enseignement renforcé de la langue française et d'au moins une discipline non linguistique en français, conformément au programme officiel du pays d'accueil. Retrouvez les établissements concernés en Espagne ici : <https://www.labelfranceducation.fr/fr/etablissements?country=es&page=2>

Une expérience pré-universitaire internationale à Madrid

 THE GLOBAL COLLEGE



The Global College propose le programme de l'**International Baccalaureate (IB) en anglais** en plein centre de la capitale espagnole, avec un **internat** pour accueillir des élèves du monde entier. C'est aussi :

Une alliance stratégique avec **IE University**, l'une des plus prestigieuses institutions éducatives au monde et récemment classée n°1 en Europe en matière d'entrepreneuriat par le Financial Times (2022).

Une expérience pré-universitaire pour les **15-18 ans** avec un campus urbain de dernière génération, au design innovant et doté de la toute dernière technologie en matière d'éducation.

Un **programme d'études personnalisé** avec des conseillers d'orientation pour aider les étudiants à accéder aux meilleures universités américaines, anglaises, françaises, ou du reste du monde.



Nous contacter :

admissions@theglobalcollege.com

 THE GLOBAL COLLEGE

Calle de Castellón de la Plana, 8 – 28006 Madrid, Espagne
www.theglobalcollege.com



Le système scolaire français

Il existe à Madrid des écoles, collèges et lycées homologués par le ministère de l'Éducation nationale qui dispensent un enseignement conforme aux programmes français et permettent de suivre une scolarité sans rupture, de la Maternelle à la Terminale. Les inscriptions sont gérées localement par les établissements scolaires : il est donc indispensable de se renseigner directement auprès de chacun d'eux pour connaître les modalités d'inscription.

Comment s'inscrire ?

Les inscriptions sont gérées par les établissements et ont lieu de façon très anticipée. Il faut se renseigner dès l'automne précédent l'année de rentrée scolaire.

Des **bourses scolaires** peuvent être accordées sous conditions de ressources et en fonction de la situation patrimoniale du demandeur, pour les élèves de nationalité française résidant avec au moins un de leurs parents en Espagne, et scolarisés dans un établissement homologué par le ministère français de l'Éducation nationale (votre inscription au registre des Français établis hors de France et celle de votre enfant est nécessaire). Les demandes doivent être formulées auprès du Consulat Général de France à Madrid. La demande de bourse et l'inscription auprès de l'établissement scolaire sont deux formalités indépendantes.



Les bourses s'adressent aux familles remplissant toutes les conditions suivantes :

- L'élève doit être de nationalité française et résider dans la circonscription consulaire de Madrid en Espagne.
- Les parents et enfants doivent être inscrits auprès du Consulat au Registre mondial des Français établis hors de France.
- L'enfant doit être âgé au minimum de 3 ans au 31 décembre de l'année de rentrée scolaire.
- L'enfant doit être scolarisé dans un établissement homologué par le ministère français de l'Éducation nationale.
- L'aide s'adresse aux familles dont les conditions de ressources et la situation patrimoniale correspondent à certains critères d'attribution.

Retrouvez le formulaire de demande de bourse et l'ensemble des pièces justificatives à fournir sur le site du Consulat.

<https://es.ambafrance.org/Bourses-scolaires-2022-2023-CCB2>

Liste des établissements français à Madrid :

Lycée français de Madrid

Tel : 91 748 94 90 - www.lfmadrid.net

École Saint-Exupéry de Madrid

(Annexe du Lycée français de

Madrid) Tel : 91 650 70 19

www.saintex-lfm.org

Lycée Molière de Madrid

Tel : 91 815 50 00

www.lycee-moliere-madrid.org

École Saint-Louis des français

Tel : 91 352 05 17

www.stlouisfrancais.com

École maternelle française Pomme

d'Api - Tel : 91 388 27 64

www.ecolepommedapi.com

Union chrétienne de Saint

Chaumont - Tel : 915 63 52 50

www.saintchaumont.es

Plus d'informations sur les établissements français d'Espagne www.efep.es

SAINT LOUIS DES FRANÇAIS

Etablissement d'enseignement franco-espagnol
privé catholique fondé en 1856
**UNE OFFRE PEDAGOGIQUE UNIQUE DANS LA
METROPOLE MADRILENE (Pozuelo de Alarcón)**

- Une éducation au sens de l'engagement et à l'esprit de **responsabilité** dans un grand climat de **confiance**.
- Un accueil personnalisé à tous les niveaux pour les **débutants** en français ou en espagnol.
- Un parcours **trilingue** français / anglais / espagnol dès la Maternelle: professeurs **natifs**, programmes de voyages et d'immersions linguistiques, examens officiels de langues (**DELF, DALF, Cambridge**),... permettant d'envisager une poursuite d'études post-Bac en pays francophones ou anglo-saxons.
- Des débouchés multiples grâce au double **diplôme Bachibac** (Baccalauréat français et Bachillerato espagnol), au **Bachillerato americano** et au **Bachillerato de artes**.
- Une équipe de psychopédagogues et des enseignants formés pour la prise en charge des **élèves à besoins éducatifs particuliers** (EIP, troubles dys...).
- Une méthodologie propre qui concilie **tradition** et **innovation**.
- Une trentaine d'activités **extrascolaires** qui renforcent la créativité, l'esprit d'analyse, le sens de l'effort et le travail en équipe.

Et surtout: un grand **esprit de famille!**



4 piliers pour une même exigence:



Il existe une **convention franco-espagnole** afin d'éviter la double imposition pour les résidents français en Espagne. Cet accord binational repose sur deux critères pour la répartition des compétences fiscales : l'État de la source des revenus et l'État de résidence du bénéficiaire. Il existe des revenus imposables à la source, d'autres dans l'Etat de résidence du contribuable, et certains dans les deux Etats. Lorsque de ce fait les mêmes revenus sont imposables deux fois, l'Etat de résidence du contribuable est tenu d'appliquer la clause conventionnelle d'élimination des doubles impositions. Vous pouvez consulter la convention fiscale franco-espagnole sur : www.ambafrance-es.org/Convention-fiscale-franco

L'impôt sur le revenu : IRPF

Les revenus que vous tirez de vos activités en Espagne doivent normalement être imposés en Espagne s'il s'agit de votre pays de résidence, même s'il existe des exceptions (pensions françaises,...). La notion de résidence fiscale est définie sur la base de la durée du séjour sur le territoire espagnol, qui doit être de **plus de 183 jours** au cours de l'année civile.

Pour réaliser sa déclaration

Durant la campagne annuelle de déclaration, demandez d'abord votre "*Borrador fiscal*", l'équivalent de la déclaration pré-remplie, en vous identifiant sur la page : www.agenciatributaria.es



Le Modelo 720 : Depuis 2013, les résidents fiscaux en Espagne sont tenus de déclarer l'ensemble de leurs biens et droits possédés à l'étranger dont la valeur globale excède 50.000 euros. Présentée grâce au "*modelo 720*", il s'agit d'une déclaration d'information obligatoire, mais non d'un impôt. En cas de non-déclaration, de déclaration tardive ou erronée, la sanction financière était jusqu'à présent plutôt sévère. **Mais attention : depuis le 27 janvier 2022, la Cour de justice de l'Union européenne interdit à l'Espagne d'appliquer des sanctions** pour ne pas avoir déclaré ses biens possédés à l'étranger. Cependant le modèle 720 n'a pas disparu pour le moment, et doit toujours être présenté pour l'exercice fiscal en cours.



La fiscalité des résidents français en Espagne et les règles générales d'imposition sont ponctuées d'exceptions et de cas particuliers. Il est donc vivement conseillé de consulter l'espace dédié sur le site de l'Ambassade de France <http://www.ambafrance-es.org/FiscalitePatrimoine>, de se renseigner auprès des autorités compétentes, à savoir la *Agencia de Administracion Tributaria* (fisc espagnol), ou de faire appel à un professionnel. La liste des professionnels conseillés par l'Ambassade de France est disponible ici : www.ambafrance-es.org/Fiscalite-liste-de-profesionnels

Téléphone d'assistance de l'Agencia tributaria : 901 200 345



C'EST EN INVESTISSANT AUJOURD'HUI QUE L'ON PRÉPARE LE MONDE DE DEMAIN

Nous accompagnons chaque année des milliers de
Français expatriés dans la gestion de leur patrimoine

Besoin d'un conseil ?

Contactez notre interlocuteur sur place, Nicolas Saignol

 +34 646 056 436

 nsaignol@equance.com



EQUANCE

GESTION PRIVÉE INTERNATIONALE

www.equance.com

Logement

Le marché de l'immobilier madrilène attire de nombreux acheteurs à la recherche d'une résidence dans la capitale espagnole. Voici quelques conseils pour ne pas faire d'erreur dans votre démarche.

Le choix de l'agent immobilier et de l'avocat

En Espagne, le métier d'agent immobilier n'est pas réglementé. Il est donc conseillé de **choisir un agent référencé auprès des regroupements professionnels de gestion immobilière** (API : *Agente de Propiedad Inmobiliaria*, ou GIPE : *Gestor Intermediario en Promociones de Edificaciones*). Il n'y a pas de plafond légal de commissions, chaque agence est libre d'appliquer les taux qu'elle souhaite. **Récupérez le numéro de licence** de votre agent immobilier pour vérifier qu'il est bien enregistré auprès des professionnels reconnus.

D'autre part, **le recours à un avocat est essentiel** afin d'être bien accompagné juridiquement dans son projet d'investissement. Seul ce professionnel indépendant pourra vous donner un avis objectif sur le contrat.



Conseil : Vérifiez l'acte de propriété en consultant le registre des propriétaires (cadastre) avec les données du "Relevé de propriété" que fournit l'agent immobilier. Réclamez une copie de la preuve de paiement des derniers impôts fonciers : le document présentera de précieuses informations sur le bien (superficie, référence, adresse exacte, ...).

La procédure d'achat. Trois étapes :

- **Réservation du bien immobilier** via le versement d'un acompte. Les personnes ne résidant pas en Espagne devront demander un NIE non résident et ouvrir un compte bancaire en Espagne. Généralement cette réservation est signée au nom du vendeur par l'agent immobilier lui-même.

- **Signature d'un compromis de vente** avec le vendeur ("*contrato privado de compraventa*" ou "*contrato de arras*"), qui reprend tous les éléments relatifs au bien et aux parties du contrat. Il doit comporter une clause selon laquelle, en cas de rétractation du vendeur, une indemnité sera versée à l'acheteur.

- **Signature devant notaire de l'acte de vente authentique** ("*la escritura*"), et récupération des clefs contre paiement du bien. La répartition des frais de procédure doit être clairement définie dès la création du compromis de vente.



La location. Pour louer, on vous demandera une caution (1 ou 2 mois de loyer) ainsi que des garanties : "*nómina*" (bulletin de salaires) ou "*aval*" correspondant souvent à une garantie de votre banque ou de votre employeur. Commencez vos recherches sur les principaux sites spécialisés en Espagne : www.idealista.com ; www.habitaclia.com ; www.enalquiler.com ; www.fotocasa.es ; www.easypiso.com

Des agences de relocation, spécialisées dans la clientèle expatriée, proposent des offres plus exclusives et adaptées aux besoins de ce public.

Internet & Téléphonie

En Espagne, de nombreux opérateurs vous proposent désormais comme en France des packs mensuels regroupant une ligne de téléphonie mobile, une ligne de téléphonie fixe, un accès internet et des bouquets de chaînes de télévision. Les prix de ces packs sont par contre globalement supérieurs à ceux pratiqués en France.

Lors de votre arrivée en Espagne, mieux vaut bien comparer les offres et les tarifs entre opérateurs de téléphonie et d'internet. Sachez que les prix sont généralement annoncés sans la TVA. Le principal opérateur de téléphonie fixe d'Espagne est Telefónica. De nombreux autres opérateurs et leurs filiales vous proposent des offres à des prix variés : MásMovil, Vodafone, Orange, Jazztel, Amena, Lowi (low cost Vodafone), Tuenti, Movistar, Yoigo, República Móvil, Quantis...



©rawpixel.com

Vous trouverez sur le marché des offres de téléphonie mobile avec forfait illimité, mais aussi des offres avec consommation limitée, des offres conçues pour les gros consommateurs de données mobiles, ainsi que des options pour appeler régulièrement à l'étranger auprès de certains opérateurs.

Depuis juin 2017 **le roaming** n'est plus payant en Europe : il n'y a en théorie pas de surcoût à l'utilisation du téléphone mobile dans l'un des 27 pays de l'UE.



En Espagne, l'application WhatsApp est utilisée pour envoyer des messages au quotidien : elle permet également d'appeler à l'étranger gratuitement. L'application Skype est une autre alternative gratuite pour réaliser des appels audio et vidéo à l'étranger.



LEPETITJOURNAL.COM
Guide Pratique MADRID

Immatriculation du véhicule

Si vous emménagez à Madrid avec votre véhicule personnel, vous devrez **changer vos plaques d'immatriculation françaises pour des plaques espagnoles**. Les véhicules privés doivent en principe être immatriculés dans le mois suivant l'installation dans le pays. **Commencez les démarches au plus vite**, car les tâches à réaliser sont nombreuses et passent par plusieurs rdv (DGT, ITV,...) parfois longs à obtenir. **Attention** : il faudra un NIE de résident (*certificado de residencia*) pour effectuer les démarches.

Passer le contrôle technique

Le véhicule doit passer le **contrôle technique** espagnol, appelé ITV, dans un des centres proposant cette prestation, en précisant qu'il s'agit d'un **changement de domicile à l'intérieur de l'UE, et non d'une importation**.

Prévoir les pièces suivantes : *padrón*, NIE, carte grise, facture ou contrat de vente du véhicule et le Certificat de Conformité Européen (document qui vous est normalement remis le jour de l'achat du véhicule).

Effectuer la demande d'immatriculation

Prendre rdv avec la *Jefatura Provincial de Tráfico* sur <https://sede.dgt.gob.es/es/#>
Cliquer sur "Vehículos" et "Matriculaciones de vehículos". Sélectionner "Matriculación de vehículos nuevos y vehículos provenientes del extranjero" pour accéder à la procédure détaillée.

Deux possibilités s'offrent à vous : vous pouvez réaliser toute la procédure à distance par internet, il vous faut pour cela disposer d'un certificat digital ou d'un DNI électronique.

Vous pouvez aussi réaliser la procédure de manière présente en vous rendant aux bureaux de la DGT (*Dirección General de Tráfico*). Il vous faut pour cela prendre rdv préalable en ligne sur cette page <https://sede.dgt.gob.es/es/otros-tramites/cita-previa-jefaturas/index.shtml> ou en téléphonant au 060.

Jefatura provincial de Madrid : C/ Arturo Soria, 125. Informations : 060 ou 91 301 85 00

Vous devrez présenter les pièces suivantes lors de votre rdv ou de votre procédure en ligne :

- Le formulaire de demande téléchargeable sur le site de la DGT (<https://sede.dgt.gob.es/sede-estaticos/Galerias/modelos-solicitud/01/Mod.01-ES.pdf>).
- Certificat de contrôle technique espagnol (ITV)
- Carte grise du véhicule.
- Facture d'achat originale ou contrat de vente avec traduction certifiée.
- Formulaire et justificatifs du paiement de la taxe obligatoire pour l'immatriculation du véhicules : il peut s'agir "modelo 576", "modelo 06" ou du "modelo 05" selon le type de véhicule. Vous pouvez télécharger les formulaires correspondant sur le site de l'administration fiscale (<https://sede.agenciatributaria.gob.es/Sede/procedimientoini/G502.shtml>)
- Justificatif du paiement de l'IVTM : (*Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica*). Cette taxe municipale doit être payée à la *oficina de Atención al Ciudadano* la plus proche de votre domicile. Les tarifs varient selon la commune et la puissance fiscale du véhicule. N'oubliez pas d'imprimer le justificatif de paiement.
- Carte nationale d'identité ou passeport + NIE du conducteur.



Pour faire la **demande d'exonération** de l'impôt sur le véhicule de l'année en cours, il vous faudra une attestation de changement de résidence, délivrée par le Consulat et faisant apparaître votre résidence en France au cours des 12 derniers mois consécutifs. Il faut la présenter à la "Agencia Estatal Tributaria" (www.aeat.es) **dans les 60 jours** suivant l'entrée du véhicule en Espagne.

Permis de conduire

La directive européenne n°2006/126/CE de 2015 oblige tout citoyen de l'Union européenne circulant et résidant en Espagne depuis au moins deux ans à renouveler son permis de conduire s'il est titulaire d'un permis à durée indéterminée (comme les permis français). La réglementation espagnole oblige la possession d'un **permis de conduire de modèle européen d'une durée de validité maximale de 10 ans**.

Designed by
fanjianhua /
Freepik



En Espagne, les conducteurs sont soumis à un examen médical justifiant de leur capacité à conduire pour pouvoir obtenir et renouveler leur permis de conduire. Il est obligatoire de renouveler le permis et l'examen médical correspondant tous les 10 ans pour les moins de 65 ans, et tous les 5 ans à partir de 65 ans.

Vous devez faire la demande de changement de permis ("canje") auprès de la DGT (Dirección General de Tráfico) :

- Il vous faut d'abord obtenir un **Relevé d'Information Restreint** auprès de l'administration française pour permettre l'échange du permis de conduire français contre un permis local. Le conducteur doit faire parvenir directement à la préfecture française par courrier postal un formulaire de demande de RIR complété (à télécharger sur le site du Consulat : onglets "Vos formalités" puis "Permis de conduire"), ainsi que les pièces justificatives nécessaires (copie recto-verso du permis, copie d'une pièce d'identité et une preuve de résidence à Madrid).
- Télécharger et compléter le formulaire de demande de changement de permis (<https://sede.dgt.gob.es/sede-estaticos/Galerias/modelos-solicitud/03/Mod.03-ES.pdf>), disponible sur <https://sede.dgt.gob.es/es/permisos-de-conducir/>, onglet "Permisos de conducir", puis "Canje de permisos de conducir" (*homologación*)
- Payer la taxe 2.3 correspondante (27,70 euros), soit en ligne à travers l'application de la DGT, soit en vous rendant directement à votre agence bancaire.
- Se rendre à un "Centro de Reconocimiento de conductores" pour passer le contrôle médical. Retrouvez la liste des centres homologués sur www.dgt.es
- Prendre rdv auprès des bureaux de la DGT de votre domicile : https://sedeapl.dgt.gob.es/WEB_NCIT_CONSULTA/solicitarCita.faces
- Se rendre au rdv avec vos papiers d'identité et NIE + photocopies ; votre permis de conduire original ; un justificatif de domicile (*padrón*) ; le certificat médical obtenu ; le justificatif de paiement de la taxe ; une photo d'identité au format 32 x26 mm.

Bureaux de la DGT à Madrid :

Calle de Arturo Soria, 143. Tél : 913 018 572 / Information générale : 060.



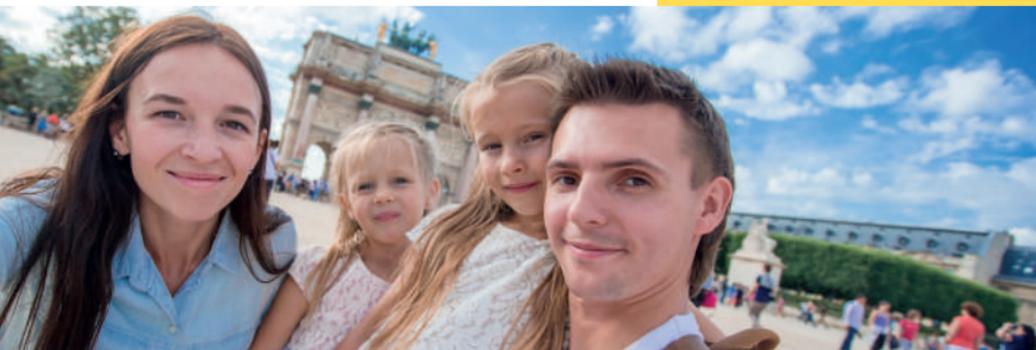
Tomamos
impulso

TARGOBANK | AGURUACIO | ATLANTIS

Contigo France

Agence francophone en Espagne
Groupe Crédit Mutuel Alliance Fédérale

Dès votre arrivée en Espagne vous devrez ouvrir un compte bancaire pour réaliser vos premières formalités, pouvoir domicilier vos règlements et encaisser vos salaires ou paiements.



Quels sont les documents nécessaires pour ouvrir un compte ?

- Votre pièce d'identité.
- Votre NIE.
- Un justificatif de revenu (fiche de salaire ou dernier avis d'imposition).
- Un justificatif de domicile.

Résidence fiscale en Espagne ou en France ?

Notion de résidence fiscale : dans la majorité des cas, les Français en Espagne sont résident fiscal espagnol car leur domicile principal et leur centre d'activité sont en Espagne, mais il existe des exceptions (comme les fonctionnaires d'État français ou les militaires) pour lesquelles la banque devra vous ouvrir un compte de non résident fiscal espagnol.

Quels sont les coûts de l'ouverture d'un compte bancaire ?

Les coûts peuvent être très différents d'une banque à l'autre, d'où la nécessité de bien se renseigner sur les frais appliqués pour les opérations courantes, les différentes commissions et les frais de tenue de compte.

Les particularités du système bancaire espagnol

- Les banques ouvrent généralement au public de 8h30 à 14h30 du lundi au vendredi.
- Il n'est pas nécessaire de prendre un rendez-vous à l'avance avec un conseiller.
- Les chèques ne sont pas utilisés en Espagne par les particuliers dans la vie courante.
- Les retraits d'espèces sont payants si vous faites un retrait dans un distributeur appartenant à un réseau différent de celui de votre banque.

Contigo France : un service de bancassurance en français pour accompagner les nouveaux arrivants en Espagne.

Ce n'est un secret pour personne que les Français ont un faible pour l'Espagne ; ils se sentent particulièrement attirés par la bonté de son climat, ses plages et sa culture. Il n'est donc pas surprenant que de nombreux Français décident d'investir ou de s'établir dans ce pays, afin de s'épanouir professionnellement ou au moment de prendre leur retraite.

Autrefois, le profil du francophone s'installant en Espagne correspondait essentiellement à un travailleur expatrié d'une grande entreprise, association, ONG ou de l'administration française, qui le prenaient en charge



ou s'occupaient de ses démarches et frais. Actuellement, l'expatrié « type » est également un entrepreneur indépendant, ou un employé avec un contrat local, qui travaille pour des entreprises et des entités locales et qui, au moment de s'établir en Espagne, doit s'occuper lui-même de toutes les démarches et gestions. Certains Français préfèrent conserver leur résidence en France, tout en investissant dans une résidence secondaire en Espagne.

À l'heure d'effectuer une gestion, la plupart des investisseurs ou des nouveaux arrivants en Espagne doivent faire face à l'obstacle de la langue et à celui d'avoir à se mouvoir dans un environnement culturel, juridique, et avec des habitudes de consommation différentes de celles qu'ils connaissent.

Depuis presque 30 ans, Contigo France, agence du Groupe Crédit Mutuel Alliance Fédérale, offre des services et une assistance en français, en matière bancaire et d'assurances, en jouant un rôle important d'accompagnement pendant les démarches administratives les plus habituelles et en répondant aux doutes des familles qui s'établissent en Espagne ou qui souhaitent y acheter une résidence secondaire. Des doutes tels que comment obtenir la carte de résidence, comment s'inscrire à la Sécurité sociale, savoir s'il est possible de circuler en voiture avec un permis de conduire français ou une assurance française, etc.



Scannez pour plus d'informations.

Tomamos
impulso

TARGOBANK | AGRUPACIÓ | ATLANTIS

Contigo France

Agence francophone en Espagne
Groupe Crédit Mutuel Alliance Fédérale

De nombreux francophones apprécient le fait de se sentir accompagnés par les professionnels de Contigo France dans leur langue maternelle et, également, de pouvoir disposer, dans une seule agence, d'une équipe spécialisée et expérimentée dans leurs différents problèmes. **L'agence offre des produits bancaires et d'assurances,** ce qui garantit une protection complète : crédits immobiliers, assurances habitation, auto, santé ou décès, entre autres. En outre, Contigo France dispose de partenaires francophones spécialisés.

Recherche d'emploi

Pour débiter votre recherche d'emploi près de Madrid, vous pouvez consulter les offres postées sur les principaux sites spécialisés en Espagne : www.opcionempleo.com ; www.monster.es ; www.indeed.com ; www.infojobs.net ; www.hacesfalta.org ; www.bolsadetrabajo.com ; www.tecnoempleo.com ; www.trabajos.com ; www.trabajo.org ; www.jobtoday.com ; www.vibbo.com

S'inscrire à l'agence pour l'emploi

Le ressortissant d'un pays membre de l'UE peut s'inscrire en Espagne auprès de l'agence SEPE (*Servicio Público de Empleo Estatal*) pour bénéficier des allocations chômage. Il faut avoir travaillé et avoir cotisé à la Sécurité sociale pendant au moins un an en Espagne, durant les six dernières années, pour prétendre à ces droits. Vous devez prendre un rdv au préalable sur le site <http://sede.sepe.gob.es>, en cliquant sur "Personas" puis sur "protección por desempleo".

- **Documents à apporter** : pièce d'identité, NIE, carte de Sécurité sociale, contrats de travail et fiches de paye correspondantes. Prévoir aussi des copies de vos diplômes et formations effectuées, accompagnées de votre C.V.



Percevoir ses allocations chômage françaises à Madrid

Il est possible pour une personne de nationalité française, ayant perdu son emploi en France, de venir en Espagne et continuer à y recevoir ses allocations chômage, tout en continuant à rechercher du travail en Espagne. Pour cela, il faut demander le formulaire U2 en France. Une fois en Espagne, vous devrez vous inscrire auprès du bureau pour l'emploi local (dans les 7 jours suivant la date à laquelle vous avez cessé d'être disponible pour les services pour l'emploi français) en présentant ce formulaire.



Les aides

Le réseau européen EURES fournit des conseils et des informations sur le marché du travail et sur les conditions de vie locales dans les pays où les agences du réseau se situent.

https://ec.europa.eu/eures/public/index_fr

Les associations françaises peuvent vous aider dans votre recherche. L'UFE dispose d'un service d'aide à la recherche d'emploi, appelé CARE. La Chambre Franco-Espagnole de Commerce et d'Industrie possède un portail emploi, permettant de publier son CV en ligne. Le Service emploi des Français en Espagne organise régulièrement des salons de l'emploi francophone et centralise sur son site des offres d'embauche. Plus d'infos sur : <http://www.emploi-espagne.org>.



pressfoto - www.freepik.es

Retraite

La convention fiscale franco-espagnole du 10/10/1995 a notamment pour objet de répartir les règles de compétence fiscale entre la France et l'Espagne. En ce qui concerne les modalités d'imposition des pensions de retraite, les articles 18 et 19 doivent être consultés.

En règle générale, les pensions publiques sont imposées exclusivement à la source, lorsque le bénéficiaire des revenus a la nationalité de l'État qui les verse. Les pensions privées relèvent en revanche de la règle de l'imposition exclusive dans l'État de résidence, conformément à l'article 18 de la convention. En cas de doute sur la nature de la pension (publique ou privée) de source française, il est recommandé d'interroger la trésorerie des non-résidents en France en indiquant le nom des organismes payeurs.

Contact : sip.nonresidents@dgfip.finances.gouv.fr

Un espace dédié sur le site [impôts.gouv.fr](http://impots.gouv.fr) (onglet International) répond, sous la forme de questions-réponses, aux principales interrogations sur ce sujet.

Si vous n'avez travaillé qu'en France

La Caisse Nationale d'Assurance Vieillesse vous versera votre retraite en Espagne. Vous devez impérativement signaler votre installation à l'étranger à la CNAV ainsi qu'aux caisses complémentaires. Une fois en Espagne, vous recevrez régulièrement un **"justificatif d'existence"** ou **"certificat de vie"**, même si l'échange de fichiers d'état civil entre Etats devrait bientôt sonner le glas de ce document. En attendant, vous devrez faire compléter le document par les autorités espagnoles et le renvoyer à la CNAV afin de maintenir le paiement de votre retraite.

Si vous n'avez travaillé qu'en Espagne

Si vous avez exercé votre activité professionnelle uniquement en Espagne, vous êtes soumis au régime de retraites espagnol. Vous devez remplir le formulaire de demande et le déposer au bureau de Sécurité sociale de votre province.

Attention, les conditions d'accès à la retraite sont différentes en Espagne:

À partir de 2022, il est possible d'accéder à 100% de la pension de retraite à l'âge de 65 ans si l'on a cotisé 37 années et six mois minimum. Si l'on a cotisé moins de 37 ans et six mois, il faut attendre 66 ans et 2 mois. Le gouvernement espagnol vise un changement des conditions d'accès à la retraite pour 2027 : il faudra alors avoir atteint 67 ans et avoir cotisé au mois 38 ans. Cette transition s'applique de manière progressive.

voir cotisé au mois 38 ans. Cette transition s'appliquera de manière progressive.

Si vous avez travaillé en France et en Espagne

Si vous avez exercé une activité professionnelle dans les deux pays, chaque pays vous versera la part de pension de retraite correspondant à la période travaillée sur le territoire national. Chacune des pensions est versée lorsque l'âge minimal fixé par la législation du pays concerné est atteint. Vous pouvez donc liquider votre retraite française avant de liquider votre retraite espagnole à 65 ans. Vous devrez présenter vos demandes aux différentes caisses nationales auprès desquelles vous avez cotisé vos trimestres, en suivant les démarches citées ci-dessus.



Installation



Real Estate boutique

RELOCATION
AGENCE IMMOBILIÈRE
PERSONAL SHOPPER
GESTION LOCATIVE



+34 91 716 18 30 et
616 011 568
info@madridem.com
www.madridem.com



Aide et conseils à votre installation à Madrid : voyage de reconnaissance, visites en ville, trouver la maison ou l'appartement de vos rêves,

Accompagnement pour toutes les démarches : NIE, compte en banque, inscription mairie, immatriculation voiture, réseaux, téléphone, Internet.

Formules pour expatriés particuliers et entreprises.

Madrid, c'est facile !



Madrid Expat Services
Relocation Solutions

Madrid Expat Services

Pour une expatriation madrilène simple et sereine

Marine Vanhagendoren
+34 689 158 611
marine@madrid-ecat-services.com
www.madrid-ecat-services.com/fr/

Immomadrid

LOCATION - ACHAT - VENTE SUR MADRID



Une équipe française reconnue depuis plus de 20 ans pour vous accompagner avant, pendant et après votre installation.
Vous pouvez compter sur notre éthique, expertise et disponibilité.

(+34) 639 391 764 - info.immomadrid@gmail.com - www.immomadrid.es

Installation



PLUG & PLAY
EXPAT CONCIERGE

VOTRE CONCIERGERIE
EN ESPAGNE

INSTALLATION & VIE QUOTIDIENNE :

- LOGEMENT - achat et location
- NIE - Sécurité Sociale
- DÉMARCHES administratives étendues
- Aide au DÉMÉNAGEMENT
- Assistance personnelle & Entrepreneurs

Packs d'heures d'assistance
Forfaits Relocation



OSEZ VOUS FAIRE AIDER !

Tel. : + 34 618 848 877

audrey@expatconcierge.net - www.expatconcierge.net

Contigo France

La nouvelle agence en direct du Groupe Crédit Mutuel en Espagne

Solutions bancaires et d'assurances pour toute la famille, en français

Tel. 93 496 47 34

infocontigofrance@contigofrance.es

www.tomamosimpulso.com



COCCINELLE
SERVICIO DOMÉSTICO
selección, coaching, formación



Coccinelle est spécialiste du recrutement de Personnel de Maison. Nous sélectionnons et plaçons des professionnels expérimentés et compétents, tant pour l'entretien de la maison que pour la garde d'enfants. Nous travaillons sur mesure, avec pour objectif la satisfaction des attentes de chacune de nos familles.

www.coccinelle-agency.com - info@coccinelle-agency.com

Tél.: (+34) 635 983 080



LEPETITJOURNAL.COM
Guide Pratique MADRID

Conseil fiscal, juridique, patrimoine



ARA Global - Cabinet comptable

Création d'entreprise, constitution et gestion de filiales françaises en Espagne. Un cabinet franco-espagnol, pour vous aider et vous conseiller sur tous les aspects nécessaires au succès de votre entreprise : conseil fiscal, comptabilité, droit du travail, etc.

C/ Rafael Herrera 11, Local. 28036 Madrid. (Entrada por C/ Manuel Ferrero)
Tels. : +34 910 882 707 / +34 624 230 044 - contabilidad@araglobalasesoria.es



CRYSTAL FINANCE

Offre conseil patrimoniale et service de gestion privée internationale pour les Français résidents en Espagne et Portugal.

Calle Serrano, 110, 1ª planta - 28006 Madrid.
+34 91 080 07 20 / sgeorge@groupe-crystal.com
www.crystal-finance.com



Cabinet d' avocats francophone basés à Madrid et à Paris

Le cabinet couvre toutes les branches du droit: Droit Social, Droit Commercial, Droit de la Famille, Immobilier, Responsabilité Civile accidents.

C/ Rafael Herrera nº 11 (Local). Tfno.: 91 544 56 12
Esquina Manuel Ferrero. 28036 Madrid. info@araabogados.es - www.araabogados.es



EQUANCE

GESTION PRIVÉE INTERNATIONALE



Nicolas SAIGNOL consultant indépendant, accompagne depuis plus de 10 ans les non-résidents français basés en Espagne dans la gestion de leur patrimoine.

Tél : +34 646 056 436 - email : nsaignol@equance.com - www.equance.com

ALONSO ROMÁN & ASOCIADOS

ABOGADOS

Un cabinet d'avocat hispano-français



Alonso Román y Asociados est un cabinet d'avocats installé à Madrid et à Paris qui fournit un service juridique complet aux entreprises et particuliers depuis plus de 20 ans.

Notamment impliqués au sein de la communauté française, nous offrons un traitement personnel et direct à nos clients.

Le cabinet couvre toutes les branches du droit grâce à une équipe d'avocats spécialisés qui étudient chaque dossier d'une manière totalement personnalisée afin de vous fournir la meilleure solution à votre problème.

Nos domaines d'activité sont les suivants :

DROIT SOCIAL : licenciements, sanctions, harcèlement sexuel et/ou harcèlement moral, mobilité géographique, accidents du travail, négociation de conventions collectives, conciliation de la vie familiale, réclamations salariale, droit de la sécurité sociale, handicaps, etc.

DROIT DES AFFAIRES : création de sociétés, pactes d'actionnaires, conseil droit du travail pour entreprises, gestion des contrats, comptabilité, salaires, gestion des PV, etc.

IMMOBILIER : acheter en Espagne avec une SCI française, assistance intégrale et accompagnement dans votre projet immobilier : achat, location, etc.

DROIT DE LA FAMILLE : divorces, successions, donations, garde de l'enfant, liquidation d'actifs rémunérateurs, droit de visites, pensions alimentaires, tutelles/curatelles, etc.

DROIT PENAL : délits économiques, crimes, délits contre les personnes, comparutions immédiates, contraventions, alcool, blessures, etc.

DROIT CIVIL : contrats, recouvrement de dettes, responsabilité civile et dommages corporels, action directe contre les assureurs, copropriété, etc.

 **MADRID**: C/ Rafael Herrera n° 11 (Local) – Esquina Manuel Ferrero.
28036 Madrid. Tfno.: 91 544 56 12 / Fax: 91 543 21 19.

 Estaciones de Plaza de Castilla, Chamartín, Duque de Pastrana.

 Autobuses EMT + Intercambiador de transportes de Plaza de Castilla.

 Estación de Chamartín.

info@araabogados.es / www.araabogados.es

Conseil fiscal, juridique, patrimoine



M&B Abogados

Le cabinet d'avocats qui fait le lien entre la France et l'Espagne dans tous les domaines du droit des affaires et du droit immobilier.

Madrid : Calle Alcalá, 85, 1º izq.
28009 Madrid.

Barcelone : Calle Balmes, 222, 4º 1a.
08006 Barcelona.

Tél +34 937 37 94 04

www.mbavocats.eu

www.mbabogados.eu

Me Chabaneix Luis - avocat conseil du Consulat général

www.chabaneixavocatspenalistas.com

AGM Abogados

Pº de la Castellana, 140, 8º A, 28046
Madrid. www.agmabogados.com

The logo for ETL GLOBAL consists of the letters 'ETL' in white on a red rectangular background, with the word 'GLOBAL' in white below it.

ETL Global French desk

Notre équipe francophone vous accompagne dans toutes les démarches administratives liées au suivi des filiales espagnoles d'entreprises françaises: comptabilité, fiscalité, social, et juridique

infoeog@etl.es / www.eogetlglobal.fr / +34 609 715 662 / Goya 15, 28001 Madrid

Mariscal & Abogados, Cabinet d'avocats francophone en Espagne. Accompagnement juridique des entreprises : Droit des affaires, Droit des sociétés, Droit de l'immobilier (...)
Tél. +34 915 64 64 32- www.mariscal-abogados.fr - contact@mariscal-abogados.com

Traductions

Joëlle VOYER CHAILLOU - Experte traductrice-interprète espagnol <> français
Traductrice, correctrice et réviseuse d'espagnol et de portugais > français
Tél. 918 861 590 - joellvch@telefonica.net - www.joellevoyer.com



Traducciones Bonjour

TRADUCCIONES BONJOUR

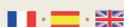
Traductions espagnol<>français. Traductions assermentées, juridiques, scientifiques et générales. Interprétation.

C/ Prim, 15 - 4º derecha, puerta 1- 28004 - MADRID.

Tel: (+34) 91 448 79 26 / portable: 686 70 33 57

contacto@traduccionesbonjour.com - www.traduccionesbonjour.es

Coaching & Accompagnement



JULIEN FORTUIT

Coach Certifié / Accrédité
avec plus de 3,800 heures de
coaching & mentoring d'expatrié(e)s.

“ Mon travail est d'éveiller
le champ des possibles
chez les autres. ”

Julien est Coach & Maître
praticien en PNL & TLT
(Time Line Therapy)
certifié / accrédité par les
organismes officiels suivants:
ICF, EMCC, IAPC&M, IITI,
ACCPH, ABNLP & TLTA.



"YOUR NEXT ADVENTURE™"

Trois mois de coaching intensif, sur-
mesure, en développement personnel
et professionnel, afin de reprendre
le contrôle de votre vie, de prendre
des décisions, de vous libérer de vos
angoisses et de votre passé et de
redonner (enfin) un sens à votre avenir.

Parce qu'il est temps de dire « Assez ! »
On est tellement plus fort dans la vie
quand on connaît sa valeur et ses buts.

Je travaille également avec des lycéens, pour
les aider à trouver leur voix et leur voie

Pour un coaching "Inside-Out" à
Madrid, Barcelone, Londres, NYC,
Shanghai ou ailleurs

Réservez dès maintenant votre
consultation gratuite
julien@julienfortuitagency.com
www.julienfortuitagency.com



Patricia Weissend
WCoaching
Madrid

"Vivre c'est changer. Voici ce que les saisons nous
enseignent" - Paulo Coelho.

Coach professionnelle accréditée ICF, spécialisée dans
l'accompagnement des changements liés à la vie
professionnelle tout au long de la vie. Particulièrement,
accompagnement des jeunes générations sur leur projet
professionnel jusqu'à leur premier emploi (choix et gestion
des études post-Bac ; choix du premier emploi ; gestion
des échec d'orientation...), avec l'objectif qu'ils deviennent
Acteurs de leur parcours.

En français, espagnol ou anglais, en individuel ou en
collectif, en distanciel ou en présentiel.

Camino Alto, 4 - 28109 Alcobendas - Madrid. Tél +34 638 469 460
Contact@wcoaching.eu - <https://wcoaching.co/>
www.linkedin.com/in/patriciaweissendwcoaching

Chambre Franco-Espagnole de Commerce et d'Industrie

Tél. 91 307 21 00 - www.lachambre.es

Netmentora by Réseau entreprendre

WeWork - C/ Francisco Silvela 106, 28002
Madrid - www.netmentora.org/madrid

APM - Association Progrès du Management

www.apm.fr
eric.kircher@leadyourmarket.es

Madrid Accueil PRO

www.madrid-accueil.fr-Madrid-Accueil-PRO
madridaccueil@madridaccueil.fr



LEPETITJOURNAL.COM
Guide Pratique MADRID

Avertissement : les médecins listés dans cette rubrique sont tous rattachés à la médecine privée. Leurs prestations sont payantes. Pour un accès aux soins sans frais, passez par les dispensaires du service public.

Maeva GOUGET – Ostéopathe à domicile

Femmes enceintes, bébés, enfants, seniors, sportifs.

Tel. 633 933 500 – osteo.gouget@gmail.com – www.maevaosteopatamadrid.com



Isabelle Lazaro - PSYCHOLOGUE COACH FRANCOPHONE

Spécialité : relations affectives et tous les problèmes qui vous empêchent d'être heureux.

Dirigé à adultes, adolescents et couples.

Tel. 639 200 243 - isabellzr@gmail.com

www.temerecesermasfeliz.com



Laurence Parnier, Psychologue Psychothérapeute, Colegiada en Madrid n° M-34343

Psychothérapie de l'Adulte, Thérapie enfants et adolescents. Thérapie EMDR, Hypnose clinique et thérapie intégrative.

Calle Orfeo 6 28022 Madrid. Metro Torre Arias.

Tel. 629450275 - info@laurenceparnierpsicologa.com

www.laurenceparnierpsicologa.com



Lola Monleón. Psychologue - psychanalyste.

Adultes, enfants et adolescents. Espagnol, français et anglais. Thérapie individuelle et de couple.

C/ Maudes, 8, 2ºA. 28003 Madrid

Tel: 609540596

mail: lolamonleon@gmail.com

https://www.facebook.com/gabinetepsilolamonleon/



Clinique dentaire Eric Le Beller

Prosthodontiste diplômé de Tufts University, Boston USA.

Odontologie générale, prothèse, implantologie.

Dr Celia Crespo, orthodontie exclusive.

Dr Romain Barré, odontologie générale.

Dr Aude Mateu, parodontologie.

C/ Laurin 38A - entrée calle del Moscatelar 3B - 28043 Madrid

Tel. 91 300 46 48 - www.clinicadentallebeller.es

dentalclinicalebeller@yahoo.es - info@clinicadentallebeller.es

Corinne Faure-Dubourg

Sophrologue, spécialisée dans la gestion du stress et des émotions.

Calle Grama, 1 - 28055 Madrid.

+ 34 650 460 050

cfauredubourg@gmail.com

www.corinnefaure.com



Sophrologie et Stretching Postural avec Marion Lantin

Séances individuelles de sophro pour gérer son stress ou une difficulté passagère, mieux se connaître et développer ses capacités (adultes et enfants).

Ou en groupe pour les plus petits(5-11 ans): ateliers hebdomadaires pour découvrir et apprivoiser ses émotions tout en s'amusant, c'est "La Bulle des Émotions" !

Le Stretching Postural: pour embellir sa posture, prendre soin de son dos, gagner en souplesse et en tonicité, dans une atmosphère bienveillante et joyeuse. Cours collectifs hebdomadaires.

Plus d'infos sur le site www.marion-lantin.com - Contact: Marion +34 635 757 258

UNIDAD MÉDICA

ANGLOAMERICANA

**Unidad Médica
Anglo-Americana**

Centre médical regroupant 35 médecins dans 19 spécialités médicales.

Médecins parlant français et secrétaires bilingues en espagnol et anglais.

Forte expérience avec la communauté étrangère de Madrid, permettant d'appréhender au mieux les pathologies liées à l'expatriation.

Offre spéciale pour les lecteurs du guide pratique :

Prix réduit au tarif étudiant, sous présentation de ce document, dans la limite d'une unité familiale ou de 4 personnes.

C/ Conde de Aranda 1 – 1º Izq. – Métro Retiro

Tel.: 91 435 18 23 – 91 575 51 34

<http://www.unidadmedica.com/fr/>



Santé

Hélène DUMONT - Conseil conjugal et familial, sexothérapie.

Thérapie de couple et individuelle. Présentiel ou On Line. Français.

Calle Rio Agueda, 528023, Madrid.

Estacion de Aravaca, Renfe Cercenia C7 / C10 ou Métro Liger 2.

Demande de rendez-vous uniquement par mail à hdumontccf2@gmail.com ou via le site www.helene-dumont-ccf.com

Clinica de Vergara

c/ Principe de Vergara, 3° - 1D

www.clinicadevergara.com

Grauvogel Dominique

c/ O'Donnell, 8 (4°izq. - 2° esc.) 28009

Madrid. Tél. : 914 318 645 / 627 469 248



Eugen International

Eugen conçoit des offres d'assurance pour les expatriés et a créé la première assurance santé sans avance de frais, y compris pour les consultations

Plus d'information auprès de votre courtier spécialisé, sur notre site web <https://eugen-international.com> ou par téléphone au +33 469 982 878

Gastronomie Française



La fondue de Tell

La Fondue de Tell, un petit coin de Suisse à Madrid. Spécialités : raclette valaisanne, fondues au fromage (tomate, bolets, truffe), émincé avec rösti, bourguignonne, chinoise, fondue au chocolat avec fruits de saison et Apfelstrudel.

C/ Divino Pastor, 12. 28004 Madrid.

Tel.: 915 944 277 - www.lafonduedetell.com

Restaurant Maison Mélie

Calle de Génova, 11 - 28004 Madrid.

www.maison-melie.com

Restaurant Le Bistroman Atelier

Calle de la Amnistia, 10 - 28013 Madrid.

www.lebistroman.es

Café-Bistrot de l'Institut Français

C/ Marqués de la Ensenada, 12. 28004

Madrid. www.institutfrancais.es

Restaurant Les Mauvais Garçons

C/ Madera, 36 - 28004 Madrid.

www.lesmauvaisgarcons.es

Brasserie Lafayette

C/ Recaredo, 2 - 28002 Madrid

www.brasserielafrayette.es

Le Petit Prince Restaurant

C/ Fernán Gonzalez, 7 - 28009 Madrid

www.restaurantelepetitprince.es

Restaurant La Esquina del Real

Calle de la Amnistia, 4 - 28013 Madrid.

www.laesquinadelreal.es

Restaurant Dans le Noir?

Plaza Biombo, 5 - 28013 Madrid.

www.madrid.danslenoir.com

Gastronomie Française

Restaurant Le Petit Comité

Av. del Pdte. Carmona, 1 - 28020 Madrid.
www.restaurante-petitcomite.com

Bar La Franchuteria

C/ Vallehermoso, 52 - 28015 Madrid.
www.lafranchuteriamadrid.com

Pâtisserie Maison Kayser

C. de Velázquez, 126 - 28006 Madrid.
www.maison-kayser.es

Casorro Bistrot

Pl. de Casorro, 21 - 28005 Madrid.
www.casorro-bistrot.wine

Restaurant El Viejo León

C/ de Alfonso X, 6 - 28010 Madrid.
913 10 06 83

Saint-Germain Wine Bar

C/ Cochabamba, 21 - 28016 Madrid.
624 29 79 70

Bistrot boulangerie Chez Firmin

C/ Santa Engracia, 57 - 28010 Madrid.
www.boulangerie-firmin.com

Bar Los Grifos Craft Beers

C/ Manuela Malasaña, 33 - 28004 Madrid.
www.losgrifos.es

Vinofilia

Vente et dégustation de vins du monde.

Des plus modestes aux plus recherchés : plus de 1500 références.

Gilles : 680.98.35.13
www.vinofilia.com
info@vinofilia.com

Los Quesos de l'Amélie

Votre fromager à Arturo Soria. Fromages fermiers français et européens, plateaux de fromages à emporter et espace dégustation.

Calle Torrecilla del Puerto N° 5, 28043 Madrid.
Tel. 91 388 12 65
www.losquesosdelamelie.com - info@losquesosdelamelie.com

Saveurs de France

L'excellence des produits français en Espagne. Apéritifs, repas et réceptions. Professionnels et particuliers.

Foie gras, charcuterie, conserverie, douceurs, etc...

Valérie : 672 199 226
saveursdefrance@gmail.com / www.saveurs-de-france.fr

CAVIARWORLD

Caviars d'Aquitaine (Royal Baikal) et du Monde (Iran, France, Chine).

Patrice Chène : 656 831 000
patrice@caviarworld.net
www.caviarworld.net
Livraison a domicile 24h/24-365 jours/an



Shopping



Circe de Lylle , Conseillère en image - Personal Shopper

Diplômée de l'Ecole Supérieure de Relooking de Paris.
Colorimétrie, Morphologie & Style, Visagisme, Tri de dressing,
Accompagnement shopping.
Pour hommes et femmes en français, espagnol et anglais.

Madrid et ses environs - Tel. 644 52 58 29
circe@circedelylle.com - www.circedelylle.com

Cartier

C/ Serrano, 74 - 28006 Madrid.
www.cartier.es

Louis Vuitton

C/ Serrano, 66 - 28001 Madrid.
www.louisvuitton.com

Le Secret du Marais

C/ Hortaleza, 75 - 28004 Madrid.
www.lesecretumarais.com

Etam Lingerie

C/ Arenal, 12 - 28013 Madrid.
www.etam.com

Longchamp

C/ Serrano, 56 - 28001 Madrid.
www.longchamp.com

Yves Rocher

Gran Vía, 29 - 28013 Madrid.
www.yves-rocher.es

L'Occitane en Provence

C/ Serrano, 47 - 28001 Madrid.
www.loccitane.com

Comptoir des cotonniers

C/ Fuencarral, 27 - 28004 Madrid.
www.comptoirdescotonniers.es

Coiffeurs



Casamia

Coiffure à Domicile - Produits Naturels

Tel: (+34) 638 551 248
casamia.peluqueria@gmail.com
Facebook: @CasamiaPeluqueriaMadrid
https://www.instagram.com/casamia_madrid/

Franck Provost

C/ Claudio Coello, 33 - 28001 Madrid.
www.franckprovost.es

Salon Jean-Louis David

C/ Génova, 23. 28004 Madrid.
www.jeanlouisdavid.com



Maison de Paris

Salon de Coiffure et de Beauté français

C/ Castelló 20 - 28001 Madrid
Tel : 914 359 991
maisondeparis20@yahoo.com
www.maisondeparis20.com

Loisirs

INCOGNITO ESCAPE Le seul Escape Game de Madrid disponible en français, en espagnol et en anglais ! Escape rooms, réalité virtuelle, personnalisés... pour tous les publics, entre amis ou collègues, en famille ou en entreprise. www.incognitoescape.com

Mon Coach Sportif Madrid Cours de Fitness et de Yoga/Méditation à domicile. Sur mesure. Adultes, Femmes enceintes et post-partum, Adolescents. Tel. 659.054.707 - www.moncoachsportifmadrid.com

Golf - Tennis - Padel - Pilates
Club Olivar de la Hinojosa - Avda. de
Dublín S/N - www.golfolivar.com

**Madrid Snozone - Pistes de ski
d'intérieur** C.C. Madrid Xanadú
www.snozonemadrid.com

**Tunnel à vent - Windobona Indoor
Skydiving** C/ Calderilla 16, 28054
Madrid - www.windobona.es

Lasercity - Madrid Avda. Einstein
s/n, 28703 San Sebastián de los Reyes.
www.lasercity.es

Virtual Arena
C/ Tomás Bretón, 52 - 28045 Madrid.
www.virtualarena.games

**Parc d'aventures Aventura Amazonia
Pelayos** C° Enfermería s/n, Pelayos de la
Presa - www.aventura-amazonia.com

Fitness Park Alcorcón X-Madrid
Calle Oslo, 53. 28922 Alcorcón
<https://espana.fitnesspark.com/club/>

Mad Parapente Camino Ancho, 55,
28814. Daganzo de Arriba - 605 33 20 80
www.madparapente.com

Parque de Atracciones
Casa de Campo, s/n - 28011 Madrid.
www.parquedeatracciones.es

Aerodifusión - Vols en mongolfière
C/ Saboya, 13 - 28420 Galapagar, Madrid.
91 859 61 21 - www.paseosenglobo.com



Club de Esquí Náutico de Madrid

À seulement 35 mn de Madrid, un lac privé pour la pratique et l'enseignement du ski nautique et du wakeboard, tous niveaux. Piste de slalom, rampe de saut, prairie et plage privée. 25 ans d'expérience. Prêt de tout le matériel nécessaire. Bateaux Malibu, dernier modèle.

Av. Cerro Alarcón s/n. Urb. Cerro Alarcón 28210 Valdemorillo - Madrid.
Tlfnos. 609004530 / 609019192 info@esquinautico.net www.esquinautico.net

Librairies françaises

La Librairie
C/ Alcorisa 41, 28043 Madrid. Métro
Canillas - www.lalibrairie.es

Frañol librairie papeterie française
C/Andorra 51, 28043 Madrid.
franolo@franolo.com

Librairie internationale Pasajes
C/ Génova 3, 28004 Madrid.
www.pasajeslibros.com

Libreria francesa El bosque
C/ Añastro 15, 28033 Madrid.
www.libreriafrancesaelbosque.com



LEPETITJOURNAL.COM
Guide Pratique MADRID

Organismes français

Ambassade de France en Espagne

C/ Salustiano Olózaga, 9. 28001 Madrid
Tél. 91 423 89 00 - <http://ambafrance-es.org>
Facebook : <https://www.facebook.com/La.France.en.Espagne>
Twitter : https://twitter.com/france_espagne

Consulat Général de France à Madrid

C/ Marques de la Ensenada, 10.
28004 Madrid. Tél. 91 700 78 00
www.consulfrance-madrid.org
Horaires d'ouverture au public: de 9h à 13h15
du lundi au vendredi (sauf État Civil de 9h à 12h
les lundis, mardis, jeudis et vendredis).

Business France

Opérateur public national au service de
l'internationalisation de l'économie française.
C/ Marqués de la Ensenada, 10-3°.
28004 Madrid. Tél. 91 837 78 50
espagne@businessfrance.fr

Chambre franco-espagnole de commerce et d'industrie

C/ Poeta Joan Maragall, 38. 4ª. Edificio CUZCO II.
28020 Madrid. Tél. 91 307 21 00
www.lachambre.es - lachambre@lachambre.es

Campus France

L'agence nationale pour la promotion de
l'enseignement supérieur français à l'étranger.
C/ Marqués de la Ensenada, 10.
28004 Madrid. Tél. 91 700 77 59
www.espagne.campusfrance.org
madrid@campusfrance.org

Institut français d'Espagne

C/ Marqués de la Ensenada, 12.
28004 Madrid. Tél. 91 700 48 00
www.institutfrancais.es

Alliance française en Espagne

Cuesta de Santo Domingo, 13 – 28013 Madrid.
Tél. 91 435 15 32 - www.afmadrid.es -
informacion@alliancefrancaise.es

Atout France

Agence de développement touristique
de la France.
C/ Serrano, 19. 2º Dcha. 28001 Madrid.
Tél. 91 548 97 37 - <http://es.france.fr>

Casa de Velázquez

Centre de création artistique et centre de recherche,
placé sous la tutelle du ministère de l'Enseignement
supérieur et de la recherche français.
Ciudad universitaria. C/ De Paul Guinard, 3.
28040 Madrid. Tél. 914 551 580
www.casavelazquez.org

Association Diálogo

Association d'Amitié Franco-Espagnole
C/ Doctor Castelo, 10. 28009 Madrid.
Tél. 915 59 72 77
www.dialogo.es
dialogo@dialogo.es

Association Mujeres Avenir

Calle General Oráa, 26. 28006 Madrid
info@mujeresavenir.com
www.mujeresavenir.com

Madrid donne des L

Club d'accompagnement, de soutien et
d'impulsion professionnelle pour toutes les
femmes francophones expatriées à Madrid.
madriddonnedesl@gmail.com
www.facebook.com/groups/madriddonnedesl

Entraide Française Madrid

C/ Justiniano, 4.1º D. 28004 Madrid.
Tél. 913 080 930
www.lentraide.es - info@lentraide.es

Paroisse Saint-Louis des Français

C/ Lagasca, 89. 28006 Madrid
Tél. 91 435 51 60
<http://saintlouis-madrid.cef.fr/>
paroissesaintlouismadrid@gmail.com

Bibliothèque Saint-Louis des Français

Calle de Padilla, 9. 28006, Madrid.

Madrid Accueil

Permanence tournante dans Madrid tous
les jeudis de 10h à 13h - www.madrid-accueil.fr
madridaccueil@madridaccueil.fr

Français du monde – ADFE

<http://www.francais-du-monde.org/>

Union des Français de l'Étranger - UFE

www.ufe-espagne.com - info@ufe-espagne.com
fhuss@ufe-espagne.com - Tél. 91 308 09 30

Association des anciens élèves du lycée français de Madrid

www.aaalfm.com

Conseillers des Français de l'étranger :

François Ralle : ranralle@hotmail.com
Gaëlle Lecomte : g.lecomte.r@gmail.com
M. Pablo Quintana : pquintana.cfemadrid@gmail.com
François Huss : fhuss@ufe-espagne.com
Stéphanie Le Vaillant Vignancour :
slv.cfe@gmail.com
Gilles Servanton : servanton.gilles@gmail.com

lepetitjournal.com

Nous lire :

www.lepetitjournal.com/madrid
www.lepetitjournal.com/barcelone
www.lepetitjournal.com/valence
www.lepetitjournal.com/andalousie

Nous suivre sur les réseaux sociaux :

Facebook :

<http://www.facebook.com/LPJEspagne>
<http://www.facebook.com/LPJValence>
<https://www.facebook.com/Lepetitjournalcom-Andalousie>

Twitter @LPJ_Espagne

Nous contacter :

vincent.garnier@lepetitjournal.com
Tél. +34 653 98 75 28



Ara Global
Asesoría de empresas

CONSEIL FISCAL

COMPTABILITE

DROIT DU TRAVAIL

**IMPLANTATION D' ENTREPRISES
FRANCOPHONES EN ESPAGNE**

TRAVAILLEURS INDÉPENDANTS

CONSEILS JURIDIQUES



Notre équipe de professionnels vous aidera et vous conseillera sur tous les aspects nécessaires au succès de votre entreprise. Nous vous accompagnons dès le début, en veillant à simplifier votre quotidien. Avec notre vision globale de l'entreprise, nous vous conseillons sur les questions fiscales, sociales, comptables et juridiques à l'aide de nos spécialistes, le tout sans avoir à vous déplacer dans nos installations grâce à notre vision 2.0.

**C/ Rafael Herrera 11, Local. 28036 Madrid. (Entrada por C/ Manuel Ferrero)
Tels. : +34 910 882 707 +34 624 230 044
contabilidad@araglobalasesoria.es**



CRYSTAL FINANCE

Mettez votre patrimoine au service de vos projets

Leader du conseil patrimonial international
Clientèle privée & non-résidente

Conseil en investissements
financiers & immobiliers

Ingénierie patrimoniale personnalisée

Préparation à la transmission

Structuration patrimoniale internationale

Optimisation de votre fiscalité

Protection de votre famille



www.crystal-finance.com



CRYSTAL FINANCE IBERIA

Avenida Diagonal, 580, 2º 2ª - 08021 Barcelona - +34 93 222 00 20

Calle Serrano, 110, 1ª planta - 28006 Madrid - +34 91 080 07 20

iberia@crystal-finance.com